

Français 6810- French 6810  
Théorie et pratique de l'enseignement des cultures francophones  
Francophone cultures : Theory and Practice

Pondération des notes- Marking scheme  
Travail écrit 70%- written work : 70%  
Présentation orale 30% - Oral presentation : 30%

Projet de cours Course outline

Ce cours offre une vue d'ensemble des concepts clés et des recherches récentes en rapport avec l'enseignement des cultures francophones. Les sujets incluront une variété de cultures francophones y compris la francophonie terre-neuvienne et, si possible, des intervenants seront invités au cours. Les étudiants et étudiantes seront encouragés à tenir compte de leurs propres besoins et de leurs expériences.

This course offers an overview of key concepts and current research related to the teaching of French-speaking cultures. Topics will cover a variety of French-speaking cultures including French-speaking Newfoundland and will include guest speakers when possible. Students will be encouraged to relate the course to their own needs and experiences.

Les sujets pourront inclure - Topics could include :

1. Concepts opératoires en didactique des cultures. Essential concepts for the study of cultures.
2. Culture grand 'C', culture petit 'c', cultures, civilisations, société. Large 'C' Culture, small 'c' culture, cultures, civilisations, society.
3. Contenu culturel des manuels de FLS. Cultural content of textbooks used in FSL.
4. L'interculturel : éléments théoriques. Intercultural approach : theory
5. Stéréotypes et représentations culturelles. Stereotypes and cultural representation

6. Langue et culture (mots à charge culturelle partagée). Language and cultures.
7. Le concept de « francophonie ». The concept of « *francophonie* ».
8. La francophonie internationale. The French-speaking world.
9. La francophonie canadienne: Le Québec. French-speaking Canada: Quebec
10. La francophonie canadienne hors Québec. French-speaking Canada outside of Quebec
11. La francophonie terre-neuvienne. French-speaking Newfoundland.
12. Les cultures : entre idéologie et méthodologie. Cultures : from ideology to methodology.
13. La compétence culturelle. Cultural competency.
14. Nation, diaspora, race

#### Bibliographie – Bibliography

- Abdallah -Pretceille, M., *Vers une pédagogie interculturelle*, Paris, Anthropos 1996 [lère éd.1986].
- Abdallah -Pretceille, M., *L'éducation interculturelle*. Paris ; PUF *Que-sais-je ?* 1999.
- Beacco J.C. et Lieutaud, S., *Tours de France. Travaux pratiques de civilisation*, Paris, Hachette. .1985.
- Beacco, J.C., *Les dimensions culturelles des enseignements de langues*, Paris, Hachette. 2001.
- La Revue Canadienne des Langues Modernes. Canadian Modern Language Review*
- Castelloti, V & Moore, D., *Représentations sociales des langues et enseignements*, Strasbourg, Conseil de l'Europe. 2002.
- Coste, D., Moore, D. & Zarate, G., *Compétence plurilingue et pluriculturelle*, Strasbourg, Conseil de l'Europe. 1997.
- Cuche, D., *La notion de culture dans les sciences sociales*, Paris, La Découverte *Repères*. 1996.
- De Carlo, M., *L'interculturel*, Paris, CLE International, *DLE*, 1998.
- Galisson, R., *De la langue à la culture par les mots*, Paris, Cl.E International. 1991.

- Hall, E.T., *La dimension cachée*, Paris, le Seuil. 1971.
- Kerbrat-Orecchioni, C., *La conversation*, Paris : Seuil, *Mémo*. 1996.
- Le français dans le monde, recherche et applications* "Cultures, culture...", janvier 1996.
- Sciences humaines n° 110, Dossier " Cultures : la construction des identités ". novembre 2000.
- Michaud, G., *Vers une science des civilisations?* Bruxelles, Editions Complexe, 1981.
- Porcher, L., *La civilisation*, Paris, Clé international, 1986.
- Tétu de Labsade, Françoise, *Le Québec, un pays, une culture*, Montréal/Paris, Boréal/Seuil, 1990.
- Zarate, G., *Enseigner une culture étrangère*, Paris, Hachette. 1986.
- Zarate, G., *Représentations de l'étranger et didactique des langues*, Paris, Didier-CREDIF, *Essais*.1993.
- Chaudenson, R., *La Francophonie : représentations, réalités, perspectives*, Didier, 1991.
- Dumont P., *L'interculturel dans l'espace francophone*, L'Harmattan, 2001.
- ÉLA*, revue de didactologie des langues/cultures.
- Entre autres : « un discours didactique; le manuel » n°125, janvier-mars 2002.